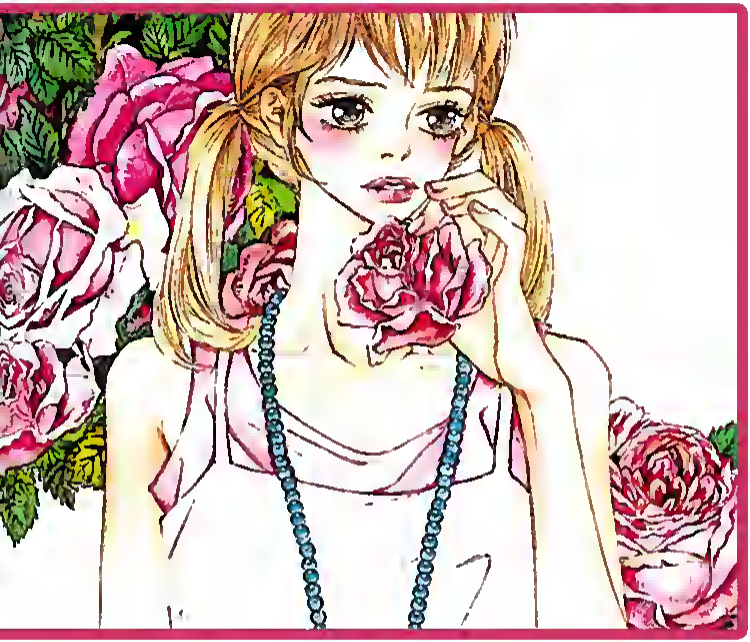
Sugar Addiction by Yang-ah and Harta



Scanned by MegKF
Translated by skyam1030
Additional translations by corien
Edited by Sephrenia
Proofread by riseabove77
aCed by riseabove77

2005년
한국문화콘텐츠진흥원
창작지원 선정작!
Yangah X Maria's powerful Manhwa project team.
GongGugu's (099) magnificent new series!
Sweet and sour funny love!
설탕중독
Sugar Addiction
We invite you to
Jaegyu's Sweet Life!
공구구(099)

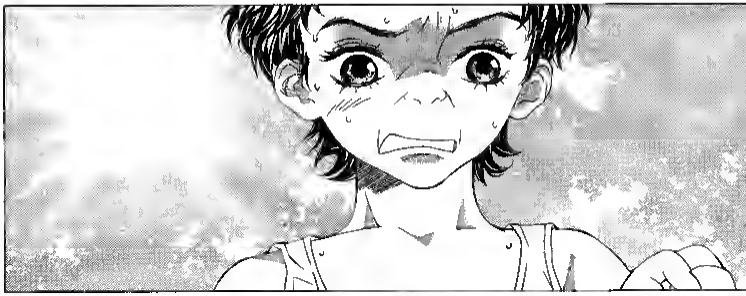
Everyone has a memory that they don't want to think about

"Here, I'll give you the marbles"

"Tell me if you want more."

"There's a lot of them at our house."

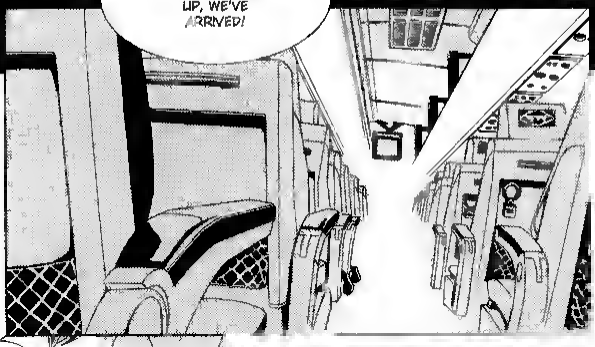
"I'm not playing with you!"



Fields of green tea plants
bathed in bright sunshine.
It all happened
in the middle of that place.

groan

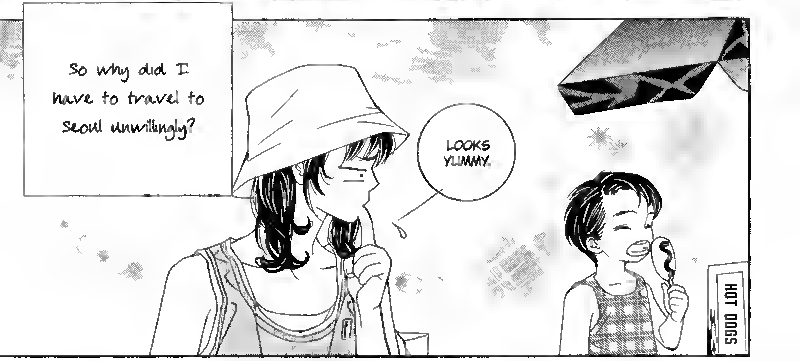
YOU THERE!


YOU THERE, STUDENT! WAKE UP, WE'VE ARRIVED!

Jerk-up

WE'RE HERE. DIDN'T YOU SEE ALL THE OTHER PEOPLE LEAVE? AND WIPE THAT MOUTH OF YOURS.
BULLS
23
Err that sucked. The kid that I never wanted to remember again was in my dreams
smack

My name is Shin Jaegyu.
Flowery 20-year-old.
Currently going up to Seoul against my will.
BULLS
23
AHHHH
GRUMBLE
GRUMBLE
My... my stomach...
HUNGRY
ONLY 950 WON LEFT.
H... HUNGRY
I'M THIRSTY.
I JUST HAVE TO WAIT A BIT MORE
ALMOST THERE



Because of my grandmother's scheming.

The townspeople call our family home the Double-widow house.
WHAT AHM AH SUPPOSED TO DO WITH YA SLEEPIN' ALL THE TIME?
snore
fwip
Hoooo
Granny, that cold seaweed soup is good. I want more! Here, Hubby, you eat, too. Ah... Here open your mouth
No... To be more precise, it's known as the unyielding Double-widow House.
SNAP
Hee hee hee hee

WAKE UP RIGHT NOW!
AH CAN'T STAND TO SEE YA IDLY ROLLIN' AROUND!
KICK
KICK
From the time of Japanese rule (as our granny phrases it), our tough maternal grandmother, Lee Jum Soon, did daily labor in order to buy land, and farmed tea leaves to educate her grandchildren.
MY GOD... MOTHER, WHY DO YA KEEP IT UP WITH JAEGYU?
My mother, Kang Young Mi, who kicked out my father, who was supposedly hounded by his creditors til he died. She went into the fish selling business with no one else's help
YER A FOOD BUG! THERE'S NO USE FOR A GOOD-FOR-NOTHING LIKE YA!
AUGH
SAY "AHM A GOOD-FOR-NOTHING LITTLE BUG" RIGHT NOW!
And those two people reared me, Shin Jae Gyu.
STOP DOING THIS TO ME ALL THE TIME, GRANNY!

YER GOING TO STARVE STARTIN' FROM TODAY. THEY SAID THAT IF YA DON'T WORK, YA DON'T EAT.
YOUNG MI, DON'T GIVE HER ANY FOOD! UNDERSTAND?
grumble
grumble
I'M HUNGRY...
Thinking about it now, it seems our family history is laced with a chain of suffering.

Like right now
drip
drip
OH MY, JAEGYU'S FAMILY'S HOUSE COLLAPSED
chatter
chatter
Due to last night's hurricane, the loose dirt from the mountain swept away our house. (Thankfully there were no human casualties)
TAE YANG SEONG YOUTH

THIS IS AN EMERGENCY. GATHER ROUND HEAH
Jaegyu's family temporarily staying at the town assembly hall
AN OLD PROVERB SAYS THAT IF POOR FAMILIES WANNA LIVE, THEY NEED TO CUT DOWN ON THE MOUTHS TO FEED
Mu~ pama
THEREFORE.
SHIN JAEGYU!
flap flap
DECISION FOR RELEASE
SINCE OUR LIVING QUARTERS AIN'T SUITABLE, YER GOIN' TO GO LIVE WITH YER BROTHER IN SEOUL. STAY THERE TEMPORARILY.

And the start of Grandmother's Scheme.
HOT-BLOODED VILLAGE LEADER
OK, LET'S ALL HELP TO REBUILD THE HOUSE!
YAY
YAY
YAY
NO, DON'T PUT A PILLAR IN THAT ROOM. SINCE WE HAVE ONLY TWO PEOPLE NOW, WE DON'T NEED JAEGYU'S ROOM.
ALREADY GETTING THE TREATMENT OF A NONEXISTENT PERSON.
AND THIS IS SOMETHING THAT WE PREPARED FROM A LONG TIME AGO, SO JUST TAKE IT.
G... GRANNY...
touches
Thin Jaegyu
empty
empty
26, 450 ₩
Express bus fee ₩ 24, 400
Local bus fee ₩ 750
Money to call brother's house ₩ 100
One subway ride ₩ 900
Emergency money ₩ 300

After finally arriving in Seoul with 95D won of leftover money
I, Shin Jaegyu. Thanks to my stubborn grandmother, I became a 20-year-old who is able to adapt to any situation with determination and an iron will...
IT'S HOT... I'M THIRSTY.
But I'm very afraid of being penniless NO eating, no drinking.
hurry hurry
EX-EXCUSE ME. I'M SORRY, BUT HOW DO YOU GET TO THIS ADDRESS?
SHOVE
Gah!

FLING
WHA?!
DASH
OH, I'M SORRY! I NEED TO CATCH A BUS.
fwip
fwap
turn
clack
roll

ROAR
roll
SCREECH
JORDAN
23
THE 500 WON!
MY 500 WON!

GAH, IT'S UNDER THE TIRE! MY 500 WON!

HEY, YOU!
SEOUL BUS TERMINAL
Hey, you!
grab

RIPPPPPPPP

OH, MY GOD!
DAMN IT!
BULL
23
DG

JORDAN
23
WH... WHAT IF HE ASKS ME TO PAY?
BECAUSE OF 500 WON... ALL BECAUSE OF MY ONLY 500 WON... THAT'S WHY I SHOULD'VE HAD SOME EXTRA MONEY... MY STINGY GRANDMOTHER!

Hey! What's with you?!
Are ya asking for pain?
PERPLEXING.
DOES YOUR MOUTH WORK? ARE YOU DEAF? SAY SOMETHING!
VERY ... VERY ... PERPLEXING...
GAPE
IT...

SNIFF
IT WAS THE LAST COIN THAT MY GRANDMOTHER LEFT ME...
turn
ACTION CUE
IT WAS VERY VERY PRECIOUS TO ME.. SNIFF!
murmur
WHAT?
murmur
WHAT HAPPENED?
WHAT AM I SUPPOSED TO DO... WITHOUT IT?
ALTHOUGH IT MAY HAVE BEEN NOTHING TO SOMEONE ELSE, THAT SOO WON WAS MORE IMPORTANT THAN MY LIFE! (SOMEWHAT TRUE)
Lady Nearyou
DID YOU SEE? CAN YOU SEE? NOAREYOU LADY, (WHO'S THAT?) THAT PERSON, HE MASHED IT WITH HIS CAR.
THAT YOUNG MAN PARKED HIS CAR ON THAT GIRL'S GRANDMOTHER'S RELIC! (DIDN'T SAY IT WAS A RELIC)

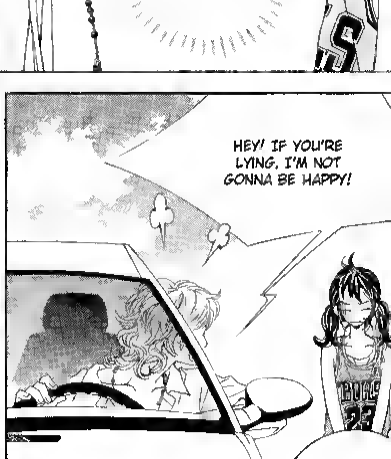
IT'S UNDER THE TIRE . HE'S NOT EVEN MOVING HIS CAR...
THAT'S NOT RIGHT
THAT'S TOO HARSH.
HE ASKED ME IF I WAS ASKING FOR PAIN... HE GLARED AT ME... YELLED AT ME ... THIS INSULT... THIS HUMILIATION... (EXCESSIVE EXPLAINING)
JELSOMINA ISN'T GOING TO FORGET THIS. (AND WHO IS THAT?)
HOW COULD A PERSON DO THAT?
I FEEL SORRY FOR HER.
WHAT'S SO HARD ABOUT MOVING A CAR?
PUBLIC OPINION
FORMING INSTANTLY

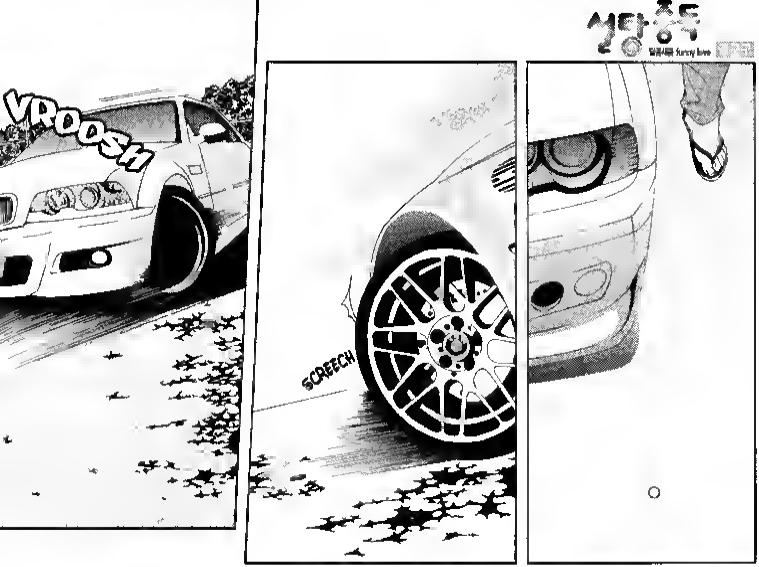
I DIDN'T SAY I WOULDN'T MOVE THE CAR
IS SHE KIND OF CRAZY?
I'M REALLY BUSY RIGHT NOW.
I DON'T HAVE TIME TO TALK BECAUSE OF AN IMPORTANT PROMISE...
ALSO...
What are you going to do about this?

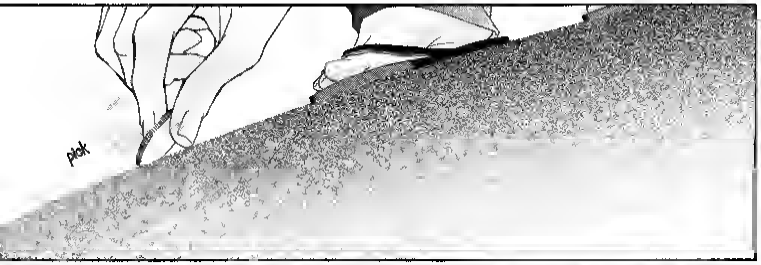
PUFF
PUFF
HE HAS NO MANNERS. DARN IT. HE HAS A BAD TEMPER. LOOK HOW HE TALKS TO ME.
YOU CAN JUST... SEW IT.

WHAT?!
MOVE IT!
MOVE THE CAR!
BIG CROWD
flinch
D. DID HE HEAR MY THOUGHTS?

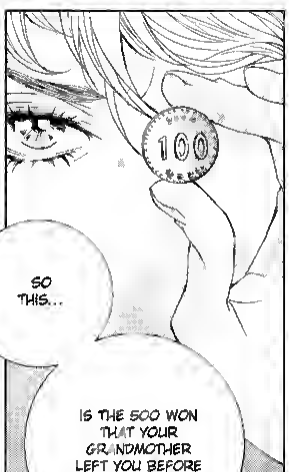
SHIT! WHAT A BAD DAY.


HEY! IF YOU'RE LYING, I'M NOT GONNA BE HAPPY!
WHY WOULD I LIE? YOU FISHHEAD


VROOSH
SCREECH


pick

SEE THAT? IT'S THERE!
SUDDENLY CHANGES
BULLS 23
DO I LOOK LIKE A PERSON WHO HAS NOTHING TO DO BUT LIE? GIVE IT BACK!

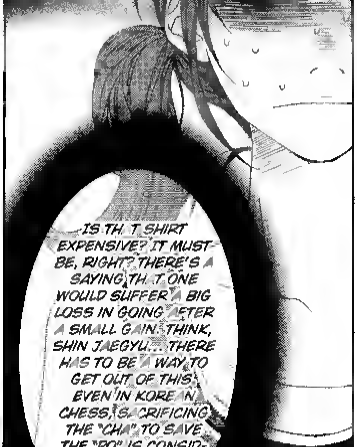

100
SO THIS...
IS THE 500 WON THAT YOUR GRANDMOTHER LEFT YOU BEFORE SHE DIED?

HALT
BULLS
23
Why... why... is it a 100 won...?

rumble
BOOM
BOOM
WHY?! WHY?! OH, GOD, DO YOU HATE ME THAT MUCH?

ARE YOU READY FOR IT? YOU CAUSED A UNIVERSAL LOSS FOR ME BY TAKING AWAY 8 MINUTES AND 49 SECONDS OF MY TIME
RIPPING MY CLOTHES AND TAKING AWAY 8 MINUTES AND 49 SECONDS— IT'S FAIR THAT YOU DIE FOR WORLD PEACE

WAS THAT A JOKE?
KIDS THESE DAYS .
TSK, SHE DIDN'T LOOK LIKE IT, BUT SHE WAS LYING ABOUT IT ALL
ATTITUDE CHANGE IN A FLASH
BU

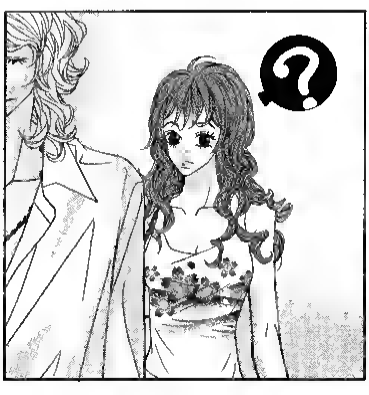

IS THAT SHIRT EXPENSIVE? IT MUST BE, RIGHT? THERE'S A SAYING THAT ONE WOULD SUFFER A BIG LOSS IN GOING AFTER A SMALL GAIN. THINK, SHIN JAEGYU... THERE HAS TO BE A WAY TO GET OUT OF THIS. EVEN IN KOREAN CHESS, SACRIFICING THE "CHA" TO SAVE THE "PO" IS CONSIDERED A STRATEGY...

THAT'S IT!
RUN, SHIN JAEGYU!
THIS IS THE RIGHT TIME TO SACRIFICE THE SMALL THINGS FOR THE BIG THING.
BULLS
23

Hey, you! Stop!
RUN, RUN! RUN LIKE THE WIND! DON'T LOOK BACK!
BGM
RUN
RUN
RUN
RUN
'Til the end of the world, Run.

looking around
AH!

SO, YOU FOUND ME. DID YOU GET LOST?
NO... A LITTLE. IS THIS ALL YOUR LUGGAGE?
IT'S BECAUSE YOU RODE THE STUPID BUS HERE. NEXT TIME, TELL ME IN ADVANCE. I'LL GET YOU A PLANE TICKET
(IRRITATED)
MICHAEL JORDAN RIPPED IT.
OH, MY, WHAT HAPPENED TO YOUR CLOTHES?


?

MICHAEL JORDAN?

BOSS...
WAIT FOR ME...

HEY! DIDN'T I SAY NOT TO FOLLOW ME? YOU'RE ANNOYING
COME ON
HERE! GRAB THIS AND COME UP, STUPID!
SLIP

AH!
KILLER!
JAEGYU KILLED A PERSON!
Pale
SHIN JAEGYU! YA DIDN'T TAKE THE GRANDSON OF VICE PRINCIPAL YOON UP THE MOUNTAIN AGAIN, DID YA?
MY GOD... DON'T EVEN ASK. THE CHILD BROKE AN ARM AND HAD TO HAVE A CAST.
mumble mumble Cinderella didn't know that the midnight bell had rung mumble mumble
I CAN'T EVEN LOOK AT VICE PRINCIPAL'S FACE FROM NOW ON.
WHAT'S WRONG? DID JAEGYU DO SOMETHING AGAIN?
Thump

WELL DONE.
JAEHYUK'S BROTHER SHIN HYUNG HYU IS 3 YEARS OLD
SIGH... WHY ARE YOU MORE TROUBLESOME THAN THE BOYS?
I DIDN'T DO IT!
I WAS TRYING TO HELP!
Although a wind that carried the smell of lilacs blew gently toward me and tickled my nose.
I was in a crappy mood.
EVERYONE LET'S EACH SAY GOODBYE TO THE FRIEND WHO'S MOVING AWAY

That kid. what was his name...
Now that I think of it, his skin was white and he was as short as a girl
I can't remember... his name...
puff puff
I'M DIZZY FROM RUNNING...
MOM, THERE'S A WOMAN BEGGAR OVER THERE
DARN IT! WHY DID I REMEMBER AGAIN?
EXCUSE ME... HOW DO YOU GET TO THIS ADDRESS.
OH, IT'S ABOUT TEN STOPS IF YOU TAKE THAT BUS
TAN...

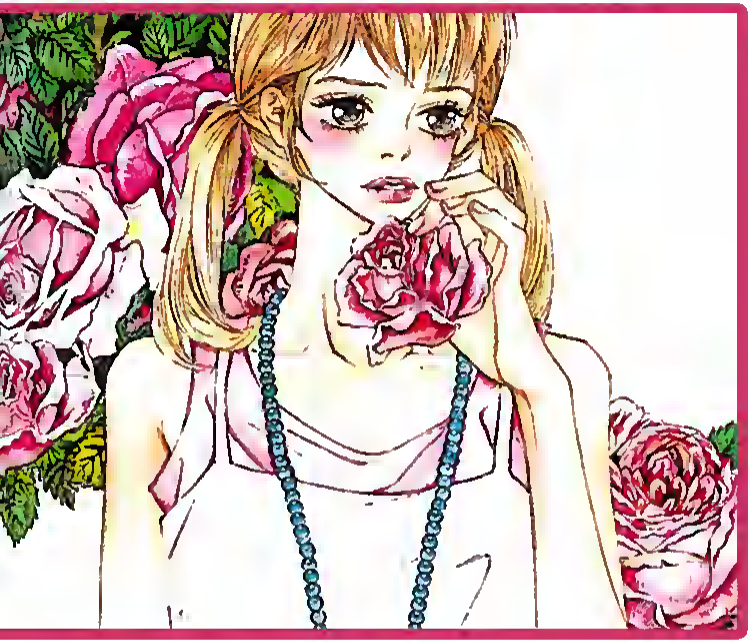
LORD...
vroom
vroom
beep
beep
I THINK I...
GOT... LOST. I DON'T WANT TO ADMIT IT, BUT...
growl
growl
GRUMBLE
GRUMBLE
GRUMBLE

MUSIC CAMP ALREADY STARTED. OH, NO
EVEN IF WE RUN HOME, WE'RE GONNA MISS IT.
I don't know how many times a person can experience a surprising coincidence in their lives...
IS IT HIM? THE ONE YOU LIKE?
ISN'T HIS BODY SO HOT?
HE'S OK... BUT HE LOOKS LIKE HE HAS A TEMPER.
I'm curious to know whether running into someone totally unexpected happens commonly to everyone else, too.
Oh, it's a TV.
THEY'RE SO POPULAR ONLY THREE MONTHS AFTER THEIR DEBUT.
Aren't they?
THEY COME OUT IN THREE ENTERTAINMENT REPORTS REGULARLY. THEY'RE AWESOME.
EVEN THOUGH IT'S PROBABLY UNNECESSARY, WOULD THE MEMBERS PLEASE INTRODUCE THEMSELVES.
Is it coincidence? Even if it's the person from the memories that you never want to remember again?

I'M YOON HEE DO, THE MAIN VOCALIST.
LET'S RUN!
IF WE HURRY, WE MIGHT BE ABLE TO RECORD THE LAST PART.
HEY?! WAIT UP
I REMEMBER! THE GUY FROM THE GREEN TEA-LEAF FIELDS!
YOON HEE DO! THAT'S THE GRANDSON OF VICE PRINCIPAL YOON, YOON HEE DO!

TO be continued

Sugar Addiction by Yang-ah and Harta



Scanned by MegKF
Translated by skyam0830
Edited by Sephrenia
Proofread by riseabove77
QCed by riseabove77

달콤새콤 funny love ♡2

설탕중독

Sugar Addiction

공구구(099)

THIS IS TOO SUDDEN, MOM. IT'S HARD FOR ME...
I'M BUSY WITH MY STUDIES, AND MY SITUATION IS TOO UNPREDICTABLE TO BE TAKING CARE OF THAT TROUBLEMAKER.
Persil
Ding Dong
WATER...
scrape
scrape
scrape
WATER!
GAH! JAEGYU!
JORDAN
23
BULLS
23
flap
flap

gulp gulp gulp
MILK
NFC
YES, SHE JUST ARRIVED STILL, THOUGH. THIS SOON...
gasp
GAH! GRANDMA!
I'M NOT BEING DEFIANT.
beep
ha ha ha ha ha
YOU'RE LIVING IN SUCH A NICE PLACE--YEAH? THIS IS SUSPICIOUS.
Wow... wow--- nice view and nice furnishings.
HOW CAN A STUDENT WITH A SMALL SALARY FROM A PART-TIME JOB LIVE IN THIS KIND OF HOUSE?
Wha!
BULLS
HEY! THOSE ARE MY CLOTHES! YOU WORE MY PRECIOUS NUMBER 23 MICHAEL JORDAN JERSEY?!

Hoo Where's this? Is this what they call foreign wine?
Superb
HEY! DON'T GO THROUGH MY STUFF!
Flip!
JORDAN
ARE YOU ACTUALLY STUDYING AT ALL? HUH?
BULLS
23
ISN'T THIS TOO LUXURIOUS FOR A STUDENT? HUH? SHIN HYUNG GYU, DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY?

JAE... JAEGYU... YOU...
YOU DARE TO YOUR OLDER BROTHER.

Hey, Grandma's not even here
Older brother ? What older brother ?
No no

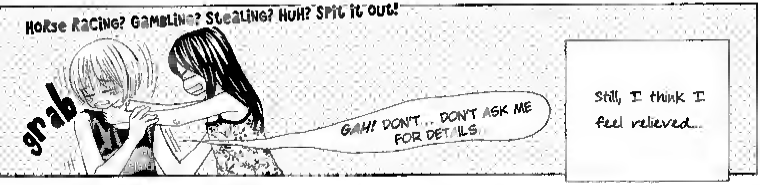
Gah!
DON'T BE RASH, SHIN HYUNG GYU! THERE'S SOMETHING SUSPICIOUS HERE!
HEY! STOP IT!
FWIP
search search
FWIP
OPEN
OOH, THERE'S A BATHTUB AND EVEN A SHOWER!

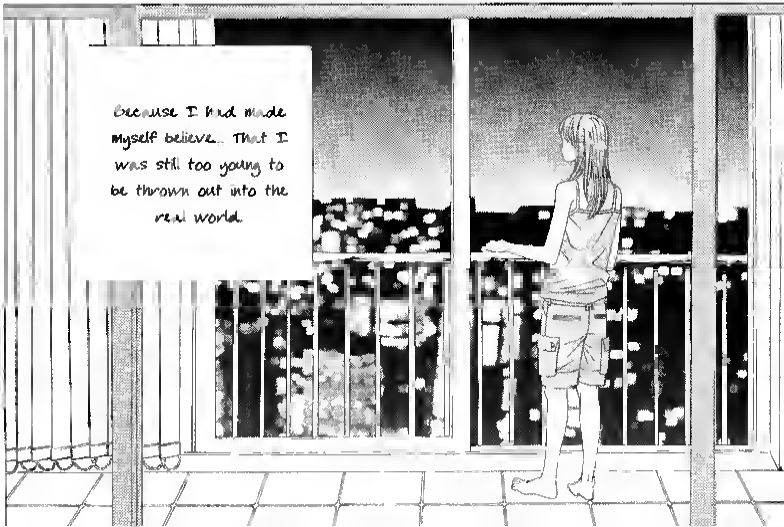
SHIN JAEGYU! I SAID, STOP IT!

In our house, grandmother's words are final.
OK. YOU CAN STAY HERE FOR A WHILE.
Grandma's words = not negotiable.
BUT IF GRANDMOTHER SENT YOU HERE, YOU KNOW SHE MEANS FOR YOU TO BECOME INDEPENDENT.
SHE CUT OFF MY SCHOOL EXPENSES IN MY FIRST YEAR, AND YOU KNOW I WENT THROUGH SCHOOL WITH HELP FROM A SCHOOL LOAN
I KNOW!
I understand with my brain.
But I can't actually feel that it's real.
IN THE FUTURE I'M GOING TO BECOME INDEPENDENT, SO DON'T WORRY ABOUT ME!

HERE, HERE... DRINK THIS.
YOU'RE AN ADULT NOW, TOO.

BUT, REALLY, HOW DID YOU GET THIS HOUSE? WHERE DID YOU GET THE MONEY?
STEAL


HORSE RACING? GAMBLING? STEALING? HUH? SPIT IT OUT!
grab
GAH! DON'T.. DON'T ASK ME FOR DETAILS
Still, I think I feel relieved...


Because I had made myself believe... That I was still too young to be thrown out into the real world.

This is the first time
I've seen the night view
of a city.
In contrast to the richness
of the dark night sky
the lights that sparkled like
white powdered sugar
were beautiful as if the
night sky melded into the
earth

BEAUTIFUL, HUH?
BUT LOOK CAREFULLY, SHIN JAEGYU.
THAT'S THE BATTLE-GROUND WHERE YOU'LL HAVE TO FIGHT AWAY

I GIVE UP, SHIN HYUNG GYU. NOW YOU'RE TRYING TO IMITATE DAD.
?
THE RUNNY-NOSED BRAT HAS GROWN UP A LOT. YOU ALMOST GOT ME THERE.
WHAT?!
Probably a wound...
In my younger days, I had a consistently runny nose.
YOU DARE TO CONFRONT YOUR OLDER BROTHER!

WHYDYA KEEP CHANGIN' THE TOPIC WHEN I ASK YA WHERE YA GOT THE MONEY?! IT'S PROBABLY BECAUSE IT'S DIRTY MONEY THAT YA CAN'T SAY ANYTHING!
STOMP
STOMP
YEAH. I GAMBLED, AND I STOLE IT SO TRY AN' KILL ME

YES...? NO

SHHHHOOOOOOOK
NOW IS KINDA...

SHIN JAEGYU!
SHIN JAEGYU! WAKE UP!
WHAT? WHY ARE YOU WAKING ME UP IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
IT'S NOT NIGHT! IT'S ALREADY AFTER 9!
THROW
A VERY IMPORTANT GUEST IS COMING, SO GO SOMEWHERE AND KILL TIME, GOT IT? DON'T GO ANYWHERE YOU'RE NOT SUPPOSED TO!
GOSH! SO EARLY IN THE MORNING... NAGGING BROTHER...
grumble grumble
DRAG DRAG

ding
click
click
whoosh

CLACK
I'M THIRSTY. GIVE ME SOME WATER..
AND TAKE IT OFF! I WANT TO END THIS QUICKLY.

Perhaps living in the world alone is not as easy as I had thought
ya
wn
MISS IM! BE CAREFUL OF HOW YOU CROSS YOUR LEGS! WHAT IF A CUSTOMER SAW
ERR... OK, OK!

I DON'T THINK I CAN KEEP UP. I'M SO SLEEPY...
I'LL GO TAKE A WALK.
thump
YOU KNOW JI YOUNG UNNI WHO WORKS ON THE 2ND FLOOR, RIGHT?
THE ONE WHO SUDDENLY QUIT...
MANAGER CHOI'S WIFE FOUND OUT THAT HE WAS CHEATING ON HER. IT WAS A DISASTER
WHAT? REALLY?
crumple
AS ALWAYS, THEY'RE GOSSIPING ABOUT NONSENSE.
STOP SPREADING RUMORS WHERE I CAN HEAR EVERYTHING. DON'T YOU KNOW THAT YOU'RE THE SOURCE OF THE RUMOR?

HUH? THAT COUNTRY-LIKE AND CORNY SILHOUETTE...
Has very bad eyes.
SHIN JAEGYU!
AREN'T YOU SHIN JAEGYU?!

FWIP
CROSS!
FWIP
EARTH
FWIP
PROTECTORS
FWIP
THE CROSSING ACTION HEROES
IT'S.. IT'S BEEN A LONG TIME...
What am I doing..?
The stuff that I did when I was young just came out of me...
HYUNAH, I'M HUNGRY.
YUM YUM
BUT HOW DID YOU KNOW I WAS WORKING HERE?
AH ALL AH LILIGE AHH AUN AU (I CALLED YOUR HOUSE AND FOUND OUT.)

This person is Im Hyunah. She's been a good friend since I was young, but she moved away during high school
HEY! DO YOU REMEMBER WHEN I BURNED DOWN THE SHED THAT BELONGED TO THE MAYOR'S FAMILY?
OF COURSE I DO! HE STILL SAYS THAT HE'S GONNA GET YOU WHEN YOU COME BACK
At the present time she's the only person I know in Seoul except for my brother
NO... THERE'S ONE MORE PERSON...
YOON HEE DO
B... BUT HE PROBABLY DOESN'T REMEMBER ME
Girls

LET GO OF THE ARM! I DON'T WANT TO LOCK ARMS WITH A WOMAN WHO'S GOING TO FIND A WEDDING RING.
WHY ARE YOU WASTING YOUR DAYS OFF?
YOU KNOW THE THINGS I HATE THE MOST IS WEEKEND MALL AND MOVIES
WHAT? I'M STILL HAPPY. I FEEL LIKE I'M ON A DATE WITH A YOUNG GUY.
KNOWING THAT THIS IS IMMATURE.

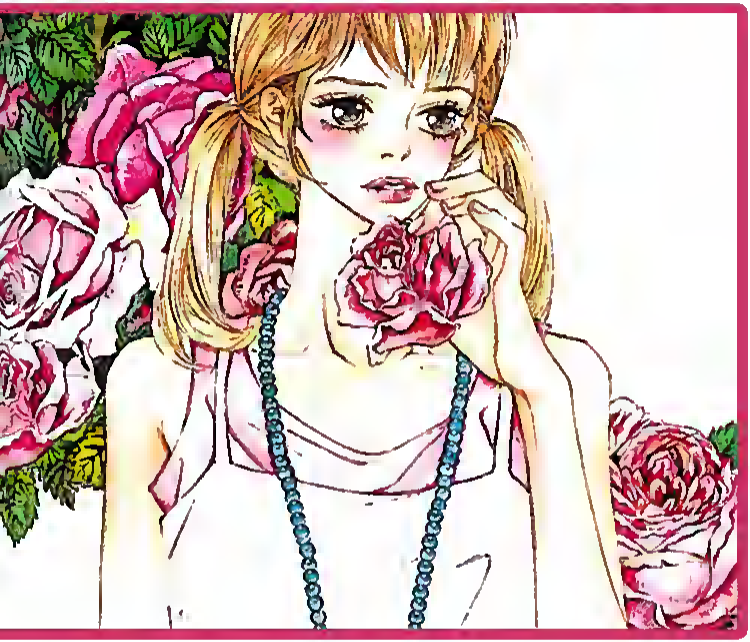
T... THEN, HWEEHWAN, DO YOU WANT TO WAIT HERE?
I'LL GO TO THE STORE ALONE...
BUT THE ONE THAT'S MAKING ME IMMATURE IS YOU.
HEY! COME ON, WAIT TIL I GET OFF WORK AND GO WITH ME...
THEN ARE YOU GOING TO BUY ME SOMETHING YUMMY?

gasp
YOU!
THAT'S THE TERMINAL GUY!
choke
DON'T YOU REMEMBER YESTERDAY? YOU HAVE THE MONEY YOU OWE ME, RIGHT?!
PLEASE, CUSTOMER! LET GO OF HER FIRST.

BANG
AUGH!
WHO ARE YOU! IT'S NONE OF YOUR BUSINESS, SO KEEP OUT!
HEY, YOU! LET GO OF HER! HIT ME INSTEAD, STUPID!
THAT STUPID HOT-TEMPERED GUY...
gah

SLIP
SLIDE
S
SOMEONE
STOP TIME FOR ME!
OH, MY GOD! WHAT ARE WE GONNA DO?
TO be continued

Sugar Addiction by Yang-ah and Harta



Scanned by MegKF

Translated by skyam0830

Edited by Sephrenia

Proofread by Moonies

QCed by risey

2005년
한국문화콘텐츠진흥원
창작 지원 선정작!
달콤새콤 funny love ♡ 3
설탕중독
Sugar Addiction
공위화(099)

SUDDENLY

Sl... lence
GATHER
GATHER
UH.. HEY.
PUNK TO UK
sway
sway

UH... UM.. I DIDN'T DO IT ON PUR ... POSE...
Sway
TRUTHFULLY, I DIDN'T MEAN TO DO IT.
A situation in which no one can say anything.
I HEAR IT .. THEIR MINDS...
HA HA HA HA HA
KYAHAHAHAAAH!
I SAW YOUR UNDIES! I SAW YOUR UNDIES!
KEH KEH KEH
IF ANYTHING... JUST LAUGH AT ME OUT LOUD, YOU SPAWNS OF SATAN!

GAH! THAT WEIRD GIRL WITH THE TWO PONYTAILS AND BAD CLOTHES! I NEVER WANT TO SEE HER AGAIN!
fresh
MILK
Fly me to the moon ♪
♪ And let me play among the stars ♪

Let me See what Spring is like on Jupiter & Mars
Everyday Fresh
trickle trickle
In other words, hold my hand
WHY'D YOU LEAVE YESTERDAY?
IF IT WAS ME... IF I MADE YOU MAD SOMEHOW

NO . NOT REALLY IT'S NOT LIKE THAT
THEN CAN I SEE YOU TODAY?
I... DON T WANT TO BE HATED NOT BY YOU, HWEEHWAN...
SO DON T HATE ME, PLEASE
CLACK CLACK
CLACK

IT'S NONE OF YOUR DAMN BUSINESS WHERE I'M GOING!
IF YOU ARE GOING TO MEET MISS N[illegible] HARMER, WE CAN-NOT LET YOU GO.
MAY WE ASK YOU WHERE YOU'RE GOING, SIR?
HUH, THAT OLD MAN IS HE SECRETLY HAV-ING ME FOLLOWED AROUND NOW?
HE BID YOU TO LEAVE THE COUNTRY, SO PLEASE FOLLOW HIS WISHES.
SHIT... NOTHING'S WORKING OUT TODAY.
IF YOU SAY SO, THEN TAKE 'EM. THAT IS, IF YOU CAN.
WHILE YOU ARE AWAY, WE SHALL TAKE CARE OF YOUR CAR KEYS AND CELL PHONE.

I'M SORRY, SIR. WE WERE TOLD TO USE FORCE IF NECESSARY, AND THAT SOME BROKEN BONES WOULD NOT MATTER.
SNAP
SLAM
!!

STOP FOOLING AROUND! I ALREADY TOLD YOU HE'S EXPERIENCED!
DON'T BE CARELESS WHEN FIGHTING HIM!

IF YOU WANT TO KEEP GOING I DON'T MIND...
BUT EVEN I CAN'T GUARANTEE YOUR SAFETY
EVEN THOUGH I TRY TO KEEP MY COMPOSURE IN THESE SITUATIONS, MY BODY DESPERATELY WANTS TO GO BERSERK

I CAN'T HELP IT. IN THE DEEP PLACES IN MY BLOOD, I HEAR A SHOUT SAYING I'M ALIVE...

DENIME
88
POWERS
1,000W
Sexy Vera CHARRY
HEY, JAEGYU!
WHAT DO YOU WANNA EAT? LET'S GO EAT SOMETHING YOU WANT IT'S ON ME
SO YOU CAN HANG OUT WITH ME ALL DAY TODAY?

OF COURSE...
bam
OW!
!!
LOOK... I GOT A BRUISE WHERE THAT GUY HIT ME...
OH, NO! DOES IT HURT A LOT? ALL BECAUSE OF ME...
DENIM
I FIGURE, I WAS JUST UNLUCKY. EVEN WHEN YOU WORK AT A NICE SHOPPING MALL, YOU MEET THE CRAZY ONES LIKE THAT FROM TIME TO TIME. A NORMAL-LOOKING GUY, BUT HE HAD SOME KINDA TEMPER.
B-- BUT WITH THAT TEMPER, AND ME PULLING DOWN HIS PANTS, HE'LL SURELY KILL ME IF HE SEES ME AGAIN.
gulp
I'M A LITTLE WORRIED

STARE
ANYWAY, AREN'T YOU ASHAMED OF THESE CLOTHES?
YOU PROBABLY TOOK THAT T-SHIRT FROM YOUR BROTHER, RIGHT?
tsk tsk
?
Unconscious of self
GUM
hair
DON'T YOU GET TIRED OF THE SAME OLD HAIRSTYLE?
Hee
DENIME
88
POWERS
YOU HAVEN'T CHANGED A BIT IN THE PAST THREE YEARS
ISN'T THAT WHY YOU STILL DON'T HAVE A BOYFRIEND?
WOW! HOW DID YA KNOW I DON'T HAVE A BOY-FRIEND?

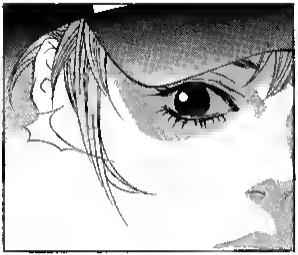
WOW! YOU KNOW EVERYTHING. IM HYLINAH! YOU BECAME ALL-KNOWING AFTER THREE YEARS OF THE CITY LIFE!
SIGH
IT'S REALLY OBVIOUS. DO YOU RE. LLY NOT KNOW?
ANYHOW, I NEED TO DO SOMETHING ABOUT THIS ..
RESTAURANT
WHAT ARE YOU DOING?
JUST BE QUIET AND FOLLOW ME YOU LITTLE *SIGH* SO IMMATURE
WHAT... WHAT ARE YOU DOING?!
STOP BLINKING AND CLOSE YOUR MOUTH!

IT... IT'S WEIRD.... TOO WEIRD...
DENIM
YOU LOOK BETTER WITH THE MAKEUP.
SIGH
grave
MY EYELASHES... I CAN'T BLINK HYUNAH
It's like a mask
HEY! TAKE OFF YOUR BROTHER'S CLOTHES AND TRY THESE ON.
HUH? CLOTHES? WHY CLOTHES? THESE CLOTHES ARE CLEAN TOO...

STOP TALKING AND JUST DO AS I TELL YOU, GIRL!
YOU... YOU! YOU'RE JUST EMBARRASSED TO WALK AROUND WITH ME!
IT'S BETRAYAL! BETRAYAL!
WHY ARE YOU SO MAD AFTER I WENT THROUGH THE TROUBLE OF BRINGING THESE?! WHO WOULD THINK YOU'RE TWENTY YEARS OLD?
EVEN ELEMENTARY SCHOOL KIDS DON'T GO AROUND LIKE THIS
Look at you.
NOO!
I DON'T WANT TO!
MY EYELASHES FEEL WEIRD AND I CAN'T SEE WELL ..
Hey!
STOP RUBBING YOUR EYES! YOU'LL SMUDGE THE MASCARA!
rub
rub

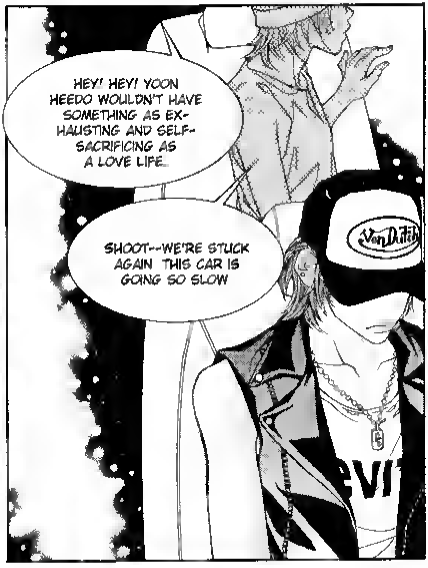
HEY! I'LL ORDER THE FOOD, SO YOU WAIT ON THE SECOND FLOOR!
GAHH... HOW AM I SUPPOSED TO GO UP THE STAIRS IF I CAN'T SEE..
stagger
stagger
You May Need To SIT Down!

WHA--?! THE RED CAUGHT US AGAIN THERE'S A LOTTA TRAFFIC TODAY...
burr burr
THE FIREWORKS AND NOTHING IS MORE



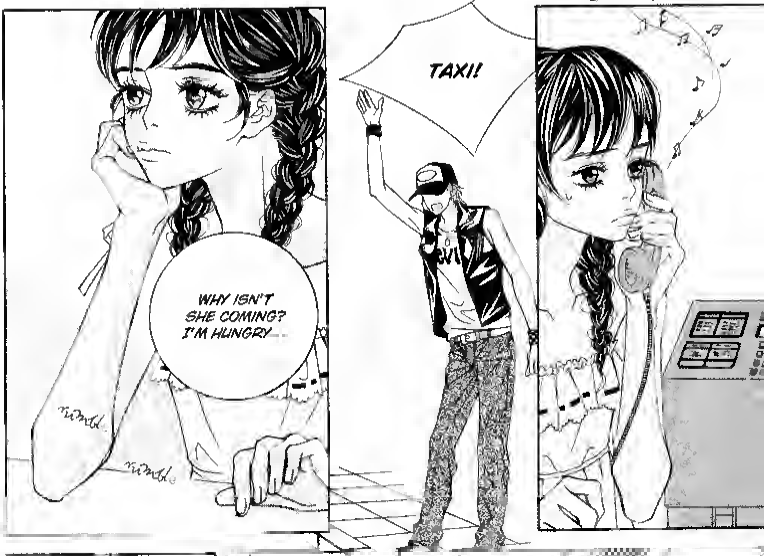
WATCHA DOING, HEEDO HYUNG? DID YOU GET A TEXT MESSAGE FROM YOUR GIRLFRIEND?

YOU DON'T NEED TO KNOW. DON'T ASK.


HEY! HEY! YOON HEEDO WOULDN'T HAVE SOMETHING AS EXHAUSTING AND SELF-SACRIFICING AS A LOVE LIFE...
SHOOT--WE'RE STUCK AGAIN. THIS CAR IS GOING SO SLOW

!

WHA--?! HEEDO HYUNG?
YOON HEEDO! HEY! WHERE ARE YOU GOING?!
BEEP
VROOOM
WE ONLY HAVE 30 MINUTES 'TIL RECORDING! YOON HEEDO! STOP!
TAP TAP


WHY ISN'T SHE COMING? I'M HUNGRY...
TAXI!

SHE'S NOT... PICKING UP...
CLICK
I IMAGINED IT HUNDREDS OF TIMES, THOUSANDS OF TIMES
CUR'N CUR'N
WHAT I WOULD SAY FIRST IF WE MET AGAIN

LIKE OTHER PEOPLE, COULD I JUST SAY HI TO YOU LIKE AN OLD FRIEND...
WHERE DID SHE GO? PICK UP YOUR PHONE.

SHIN JAEGYU?!
Von Dutch

Saga-baby! Have a great birfday, my love! You're our mascot, our recruiting machine, our leveling master, our source of "..." and "huh?" But most importantly, you're our special friend and we'd never be able to do this without you. We love you. --risey

TO HELGA, HAPPY BIRTHDAY. --JLINDGREN

Happy Birthday Saga
I suck at birthday messages
Love, LadyMeep

To my dearest sweetest, manhwa maniac partner-in-crime, I love you and I just want to wish you the best birthday in the world! Viva manhwa! -- Sephie

Happy B-day Saga!
Have a wonderful birthday and hope you'll get happier and happier with each year that goes by~~
throws confetti
-- Leenie

Happy Birthday Saga~ I don't hate you for constantly overworking me every day since Risey conned me into proofing for entropy. *COUGH* Have a great birthdayyyy *hugs you* XDDD <3 moonies!

To teh swedish maid:
happy birthday~ You do way too much for this channel, you know that? XD --
terracannon876

Hear, hear the short saga of a birthday gone awry. The lovely cake was on fire; the candles were not. Unfortunately, the water was hard to come by. But at the very least Saga got so very hot!
xD Happy birthday, dear!
Arnold sophelbot Arnold

Saga, you work too much o.o; Just lean back and enjoy your birthday ;) --iccasop

BEST WISHES FOR A RELAXING DAY!
--VANDERGUARD

Best wishes for this birthday and new yer of life to my adored server and editing idole! the alien ^^^

HAPPY, HAPPY BIRTHDAY TO SAGA~ ONE OF MY FAV EX-LEECHERS, EHEHE >:] *HUGS*
--INK

"Oh dear! Is it my birthday already?!"
HAPPY BIRTHDAY SAGA!!
- love from all at Entropy -

Happy birthday Saga! May all those korean manhwas you like get scanlated this year! -- Megkf

I WISH FOR YOU, A HAPPY DAY
FOR LOTS OF LOVE, TO COME YOUR WAY
MAY YOUR HEART BE FILLED WITH CHEER
THAT WILL LAST, THORUGH THE COMING YEAR
BEST WISHES FROM MY HEART,SENT YOUR WAY
HOPING THAT MUCH JOY, BE YOURS TODAY
-- HAPPY BIRTHDAY ...
LOVE, KAI^-^

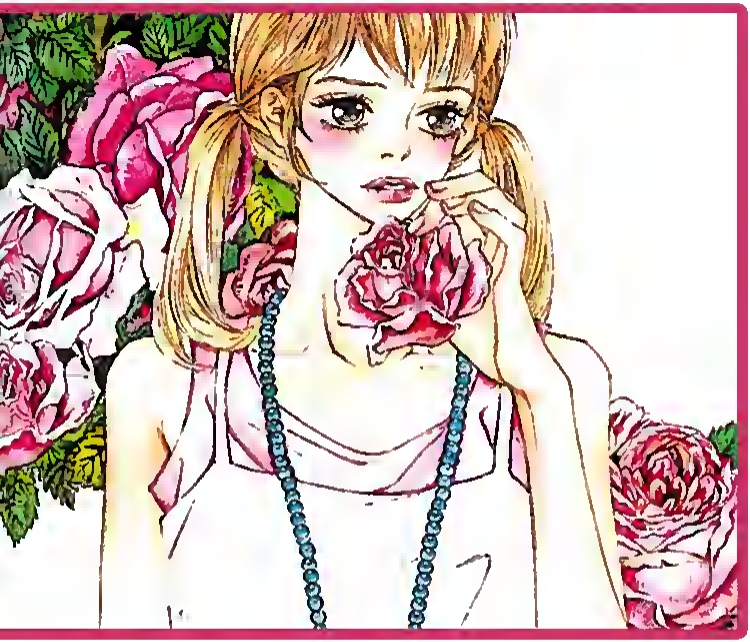
TO SAGA, WHO'S NAME REMINDS ME OF, 'TOTO, SCAN NOW!' HAVE A HAPPY BIRTHDAY! (AND YOU CAN USE YOUR POINTER TO TOUCH K2S HAIR!
LOVE TOTOCHAN

HAPPY B-DAY SAGA!!! THX FOR EDITING BEAUTIFUL MANGAS <333 -- KOKORO-CHIN

"Simply but sincerely, Happy Birthday, Saga."
--p00k

As Sigmund Freud once said, "I have found little that is good about human ings. In my experience most of them are trash." Happy Birthday, Saga. -- thestripedone

Sugar Addiction by Yang-ah and Haru



Scanned by MegKF

Translated by skyam10830

Additional translations by corien

Edited by Sephrenia

Proofread by moonies

aced by sneaky_ninja

Tears dropped from my eyes

달콤새콤 funny love ♡ 4

설탕중독

Sugar Addiction

공구구(099)

UHM...
UHM
Twitch
twitch
THIS IS UNCOMFORTABLE... SO UNCOMFORTABLE REALLY UNCOMFORTABLE...

Von Dutch

WHAT ARE YOU DOING? WHY AREN'T YOU EATING? DIDN'T YOU SAY YOU WERE HUNGRY?
Urrrrk
GRRRRRRR
reluctantly
THE FOOD IS HEAVY IN MY STOMACH
GAHH! THIS GUY... WHY IN THE WORLD
Mumble
Mumble

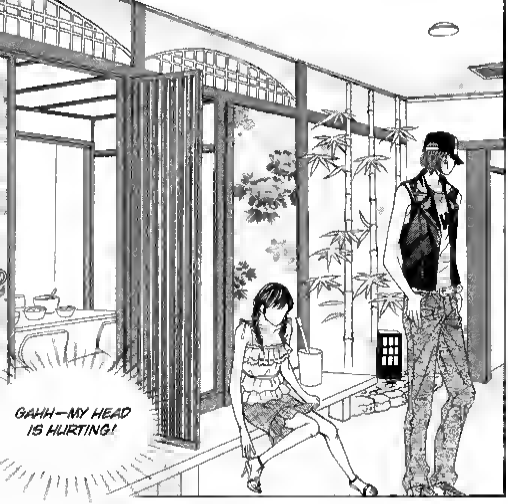
WHY DID HE SHOW UP?!
REVENGE?
WHAM!
WHAM!
Look at him
Hey!! Where are you? What are you doing? Are you gonna skip the recording? Get over here now!
SHIT!
Bang!

LO ... LOOK AT TH, T FACE. "I'M ANGRY" IS WRITTEN ALL OVER IT. WHY'D HE CHANGE INTO THIS WHEN HE WAS SO NICE AND ANGELIC WHEN HE WAS LITTLE?
GAHH! HE HAS A TEMPER. IT'S CLEAR THAT HE'S VENTING HIS ANGER ON ME.
NOW THAT I'VE NOTICED... HE'S STILL PALE LIKE A GIRL... EVEN THOUGH HE'S A GUY, HE'S REALLY PRETTY
COULD I GET SOME NAPKINS, PLEASE
HE WAS LEFT HANDED...

BUT...
FOR SOME TIME...
WHY ARE YOU ONLY EATING THE CARROTS?
YOU DON'T LIKE COOKED CARROTS

There was the time when I got punished for taking out the carrots from the curry.
SHIN JAEGYU! DIDN'T TEACHER TELL YOU THAT PICKY EATING IS A BAD HABIT?
HEY... DO YOU WANT ME TO EAT THEM?
OH!
HE REMEMBERED.
AWKWARD
IT'S OKAY. I LIKE EATING CARROTS.

THIS GUY HAS A REALLY GOOD MEMORY
HERE ARE THE NAPKINS
THEN, THAT MEANS...!
THIS...
Pushed into a stream
TRY SWIMMING!
PUSH
AND THIS...
Noo!!
Eat it! Eat it!
He He He
TOSS
HE REMEMBERS ALL OF IT!
TOSS
?


GAHH—MY HEAD IS HURTING!

HEY! LEAVE IT. I'LL PAY FOR MY OWN FOOD.

THAT WILL BE 138 DOLLARS.

FUMBLE
FUMBLE
NOT HERE...
THERE'S NO MONEY IN THE POCKETS BECAUSE THESE AREN'T MY CLOTHES!
(Not enough money even from my own clothes...)
?
PANIC!
HUB
I REALLY DON'T WANT TO BE INDEBTED TO THIS GUY!!
THANKS FOR THE FOOD. I APPRECIATE IT. JUST THINK, YOU SAVED A HUNGRY BEGGAR.
I'LL BE OFF, THEN
HUH?

SHIN...
EXCUSE ME AREN'T YOU YOON HEEDO FROM G2D?
PLEASE SIGN THIS FOR ME
SHIN JAEGYU—!
FUCK OFF! YOU GOT THE WRONG PERSON!

HEY! WHAT'S THE HURRY?!
LET ME GO! PEOPLE ARE LOOKING! LET GO!
I'M A BUSY PERSON, KID!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I KNOW YOU HAVE A LOT OF TIME TO SPARE
OK--OK! I GET IT, SO LET GO OF MY HAND!
STOMP STOMP
ISN'T HE A SINGER?
YOON HEEDO? YEAH, RIGHT
WHAT AM I DOING HERE?!

ON THIS SUNNY DAY, I'M AT A THEME PARK WITH THIS LOAN-SHARK GUY ..
STOP
LET'S GO ON THIS!

GYRO DROP
IYAAAAAA
GYRO DROP
NO, I THINK I HAVE TO .. GO HOME...
FLAP
FLAP
THIS IS ... A NIGHTMARE
Riding the Gyro Drop, without closing your eyes And screaming
GOING UP
GASP
Creak
Creaaaaak

It was a rainy day.

ARE YOU CRYING?

GO AWAY!

UWAAAAA!

UU... SHE'S DEFINITELY A WITCH. I'M NEVER GOING BACK HOME!

I didn't know how to comfort someone.

Just that_ My heart was wrenching because you were sad_

I thought that I would rather have you be mad at me than cry.

Kiss
HEY! WHAT ARE YOU DOING?!
YOU... YOU WERE CRYING... SO...
Tearful eyes
STOMP
YOU LITTLE— ARE YOU MAKING FUN OF ME?!
NO!
EVER SINCE I WAS YOUNG, I'VE ALWAYS BEEN CLUMSY AT DESCRIBING MY FEELINGS.

IF THERE WAS ANY WAY I COULD CONVEY MY REAL FEELINGS WITHOUT SAYING IT...
SO, YOU WANNA DO THIS?
HEY! YOON HEEDO!
UH... I CAN'T TELL YOU THAT. FOR THE SAKE OF THE SAFETY OF THE INFORMATION SUPPLIER.
?
WHO TOLD YOU?!
THIS WASN'T A CHANCE MEETING! YOU CAME BACK PURPOSELY TO GET REVENGE!

YOUR GREEN TEA LATTE
ANYWAY, YOU CAN'T BE TAKING REVENGE ON ME FOR BULLYING YOU WHEN WE WERE YOUNG! IT'S STINGY!
IF NOT THAT, THEN WHY ARE YOU SPENDING MONEY AND TIME ON ME ON THIS SUNNY DAY?!
MY LOVES HURT like Hell.
IT'S AS IF WE'RE ON A DATE.
Von Dutch
BLUUSH

I'M TIRED, SO LET'S GET TO THE POINT
GRR THIS deadly weapon!
HONESTLY, SAY HOW YOU FEEL WITHOUT ANY HESITATION! DON'T CLAM UP LIKE AN IDIOT
YEAH, YEAH, I'M SAYING THIS REALLY LATE, BUT I'M SORRY FOR THE ABUSE FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
ABOUT THIS MUCH ?
OK! OK!
I'LL SAY IT WAS THIS MUCH MY FAULT!
Tsk! You miser!
OK, I AN EVIL BITCH!
WHAT—WHY ARE YOU SILENT?
Tsk! taking so much time!
WHAT MORE DO YOU WANT ME TO DO? OR PERHAPS, DO YOU...

JAEGYU, BULL'S EYE! TO be continued

en·tro·py

Happy Birthday, Suey

May all your wishes come true.

To my soul sister: (yes, it's clinically proven that Suey and I have a brain. We must have been separated at birth) Have a wonderful day! May someone as bishie as HK steal your heart!
--risey

I love you lots and appreciate all you do. For the a wonderful friend and a great scanlator, may your horoscopes be fruitful and come to fruition for the rest of your days. And may my birthday message to you be less enmy than it sounds. Sincerest wishes for your happiness on your day. *chu* --Van

As a payback for forcing you to scan at 600 dpi without knowing I promise to produce lots of great manhwa for you. And you will scan of course :p
Love, Sega

Have a perfect birthday, Suey!!--takeno-chin

Happy birthday Suey!! May your birthday be wonderful and filled with presents! --Moonies

May this new year of your life be filled with manga!--MegKf

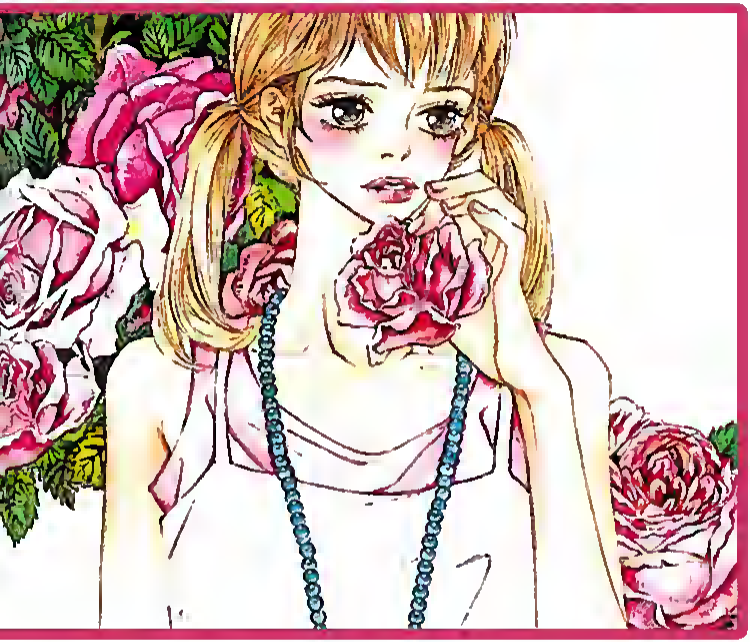
To a fellow scanner, who will never reach the heights of my scanning godliness (just kidding). Have a wonderful birthday, my future apprentice.--totochan :)

Happy birthday Suey, I hope its wonderful and full of tasty things like cake and ice cream and chocolate, and full of joy and laughter!--Meeps

I wish you a happy birthday though because at it I'll most likely sleep all day that day... but "le jeu en valait la chandelle!" -- galisme *chu*

Suey, I hope you have a wonderful birthday!
-- best, Medea

Sugar Addiction by Yang-ah and Haru



Scanned by MegKF
Translated by SKyaM0830
Edited by Sephrenia
Proofread by sophendolbot
aCed by sneaky_ninja

2005년 한국문화콘텐츠진흥원 창작 지원 선정작!

달콤새콤 funny love ♡ 5

설탕중독

Sugar Addiction

지난 줄거리

갑작스럽게 나타난 희도 때문에 깜짝 놀란 재규는 희도가 틀림없이 어릴 적 괴롭힘 때문에 복수하러 왔다고 생각한다. 하지만 정작 희도가 바란 건 재규의 달콤한 데이트! 이를 이상하게 생각하는 재규는 희도에게 충격 발언을 해버리고 !

공구구(099)

"FEELINGS FOR ME...?"
"FEELINGS FOR ME?"
"FEELINGS FOR ME?!"
HUH? DOES DOES THAT MEAN—
...THAT YOU LIKE ME . ?
What are you doing? Answer me!

HEY, DO YOU HAVE SOMETHING AGAINST ME? GO ON AND TELL ME.
chew chew
OR MAYBE IT'S LIKE THIS?
I DON'T KNOW.
EEK!
Tell Me! Tell Me Right Now!
AH!
SURPRISED

FWAP
FWIP

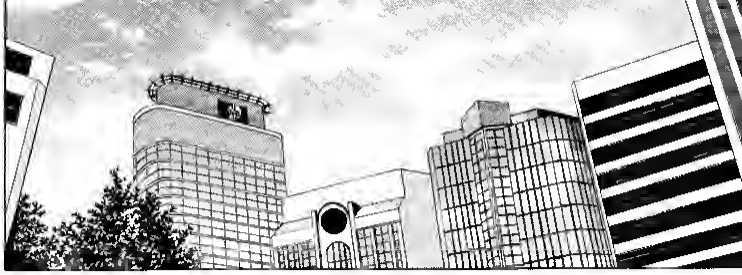
On the verge of spilling over.
sway
sway

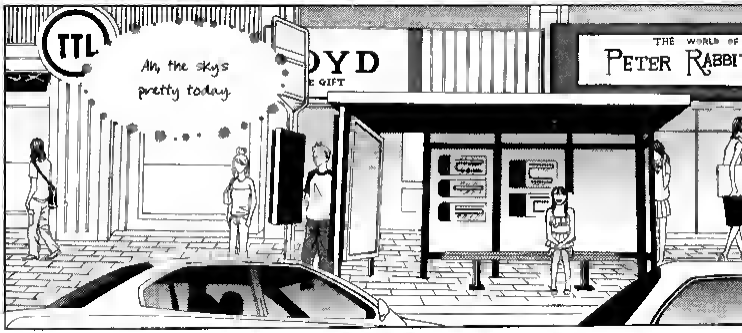
IF YOU MOVE, IT'LL SPILL! DON'T MOVE! DON'T SAY ANYTHING! DON'T EVEN LAUGH.
I'M ONLY GONNA SAY THIS ONCE, SO LISTEN CAREFULLY. SHIN JAEGYU, DON'T YOU... DON'T YOU DARE LAUGH AT ME!

W-WHAT ARE YOU DOING?!
tremble
tremble
I... I.. I...
shake
shake
I, UH..
LIKE...
Von Dutch
Splash

YOON HEEDO...
I.. I TOLD YOU NOT TO MOVE.
WHY YOU LITTLE...
ROILING RAGE
S-SORRY
WIPE
WIPE
YOUR REVENGE IS INDEED A DIRTY ONE!!
N-NO!! THIS WAS JUST AN ACCIDENT...
YES, AND I HEARD YOUR ANSWER VERY WELL

HEY, EVERYONE!
THE SINGER YOON HEEDO IS HERE!
IT'S YOON HEEDO! YOON HEEDO!!
WOW, REALLY?!
HEY! SHIN JAEGYU!
ALIGH— THAT STUPID GUY. HE REALLY IS HERE TO GET REVENGE.
SIGN THIS FOR ME, PLEASE!
RUMBLE
RUMBLE
WHAT MOVIE ARE YOU WORKING ON RIGHT NOW?




TTL
Ah, the sky's pretty today.
THE WORLD OF
PETER RABBI

Been sitting there for two hours.
...

Augh, I don't any money with me.

OH, MY GOD! I THINK I'M GONNA GO CRAZY!
beep
HEY, YOU DON'T HAVE TO BE THIS HARSH.

OOF
ARE YOU ALL RIGHT?
IT'S UNCOMFORTABLE, BUT PLEASE BEAR WITH IT UNTIL WE ARRIVE AT THE AIRPORT.
AUGH, MY NOSEBLEED WON'T STOP.
SHIT. IT HURTS LIKE HELL.
MY SHOULDER HURTS. I THINK IT'S DISLOCATED.

IF YOU PROMISE TO BEHAVE, I'LL RELEASE YOUR ARM.
HEY! WHAT THE HECK ARE YOU SAYING? DO YOU WANT HIM TO BEAT YOU UP AGAIN?!
AH...
I PROMISE.
clank
DON'T DO IT!

AH!
PUNCH
HRK
HEY, YOU SITTING THERE IN THE FRONT! IF YOU DON'T WANT TO HEAR THIS GUY'S NECK SNAP, THEN STOP THE CAR!
SHIT...
I'M NOT KIDDING! WHICH IS FASTER? SUFFOCATE HIM BY BLOCKING HIS WIND-PIPE OR BREAKING HIS NECK?

SODA
SHIT. THEY'RE STILL CATCHING UP TO ME
OW!
EXCUSE ME...
SWOOP

"I don't want live a life of failures"
"I'll succeed, so I can show them 'You're too young to know the true meaning of success'"
as if I was walking on a straight line...
What... am I doing? Is this the result of my actions in the past?
If I were her, I would know exactly what I wanted and strive toward that one goal,
directly, without stopping

ALIGH! IT HURTS... IS IT REALLY DISLOCATED?
what? Great. Like I can succeed with that attitude!
Shit...
I feel dizzy...
What I... what I want is to...
EXCUSE ME. I DON'T HAVE ANY MONEY ON ME RIGHT NOW.
SO COULD YOU PLEASE LEND ME SOME FOR THE BUS FARE?
BUGGER OFF!
IF... IF YOU GIVE ME YOUR NUMBER, I'LL REALLY PAY YOU BACK...

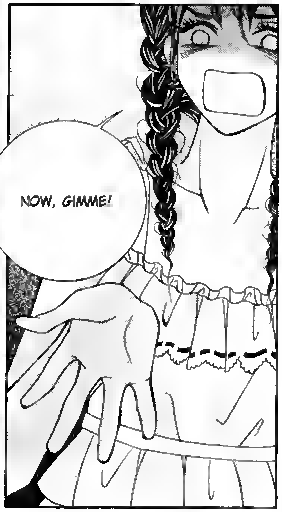
PFFT. HUMPH. HE HAS NO COMPASSION AT ALL
I SAID THAT I'D PAY HIM BACK
AH, THAT GIRL LOOKS FAMILIAR...
HEY! PIGTAILS!
WEIRD. HE SEEMS LIKE SOMEONE FROM A FORMER LIFETIME...

Gah! You're the weirdo with the big hair!
YOU LITTLE...
I DON'T HAVE TIME FOR THAT RIGHT NOW.
kuaaaaaaaaak!
I CAN'T EVEN STAND UP. THERE'S NO MORE STRENGTH IN MY LEGS

W-WHAT THE HECK?! DON'T COLLAPSE AT MY FEET!
HEY, BIG HAIR! YOU'RE NOT FAKING IT, ARE YOU?
creak
creak
I FEEL SO TIRED... AND DIZZY...
Is that the sound of water...?
It's Ok. Don't be scared.

POPS IN
HEY ..

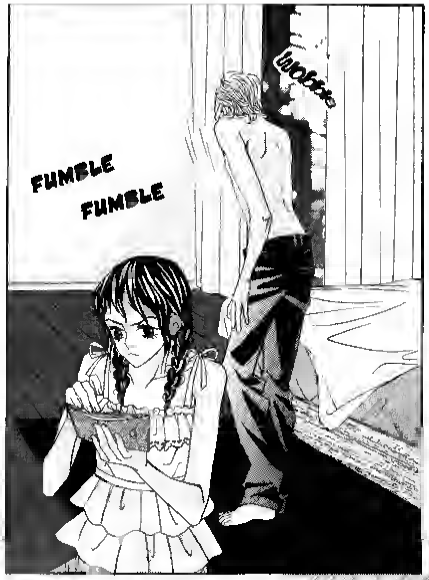
WHAT THE—?! WHAT ARE YOU DOING HERE?!
JUMP UP


NOW, GIMME!

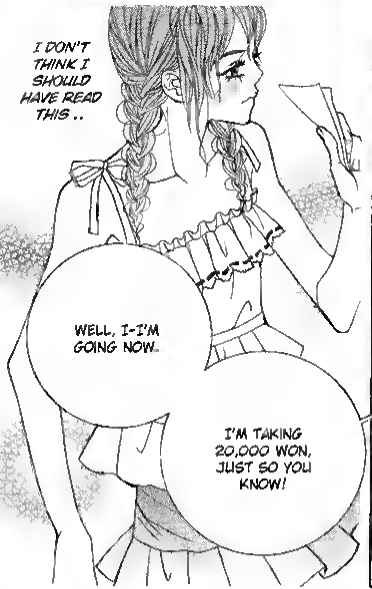
WHAT?
DON'T YOU REMEMBER? YOU TOLD ME TO GET A TAXI. AND WOULDN'T LET ME SEND YOU TO THE HOSPITAL .. YOU SAID THAT IF I TOOK YOU HOME YOU'D GIVE ME MONEY!
DO YOU KNOW HOW HARD IT WAS TO CARRY YOU, EVEN WITH THE TAXI DRIVER'S HELP?

UM.. MY HEAD HURTS.. DID I REALLY SAY THAT?
OK. JUST TAKE IT FROM MY WALLET OVER THERE. I'M TOO TIRED TO ARGUE WITH YOU

<*NOTE - 10,000 WON IS $10>



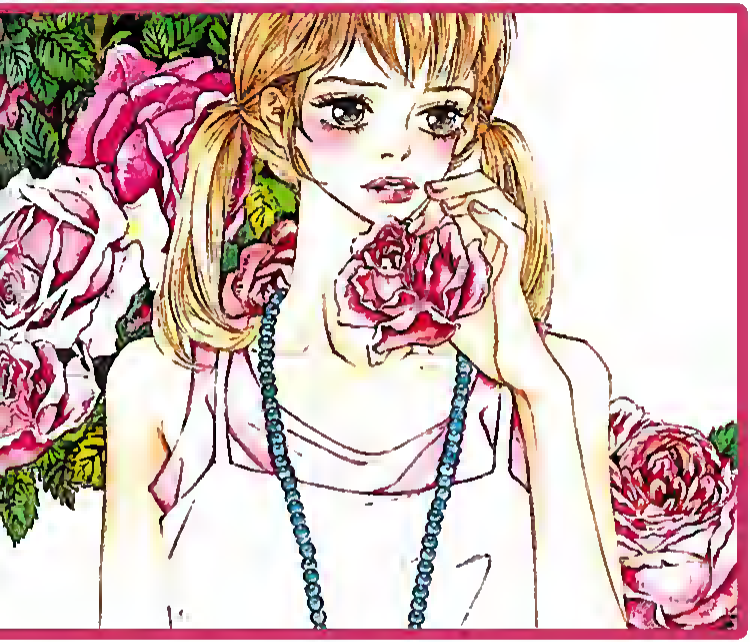
<NOTE : THE MONKONE AND PRICHIOTS ARE THESE GOOD LUCK BANDS THAT ARE USED IN MUAY THAI, A TYPE OF THAI MARTIAL ARTS >



WELL, IT'S NONE OF MY BUSINESS ANYWAY
shrug
CRASH
H-HEY, WEIRDO, ARE YOU REALLY OK?
YOU LOOK REALLY HURT. SHOULDN'T YOU GO TO THE HOSPITAL?

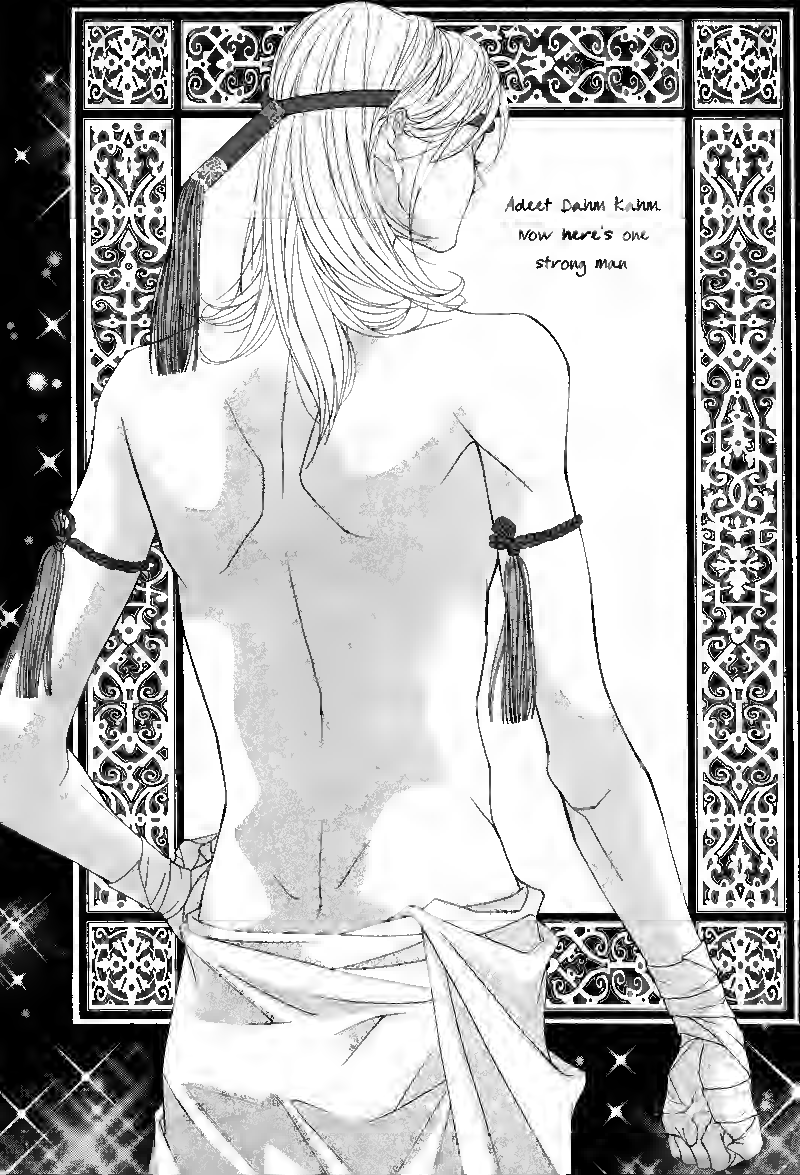
AUGH. .
HUH? WHAT? I CAN'T HEAR YOU
DON'T LEAVE.
HAS .. HAS HE GONE CRAZY?!
TO be continued

Sugar Addiction by Yang-ah and Haria

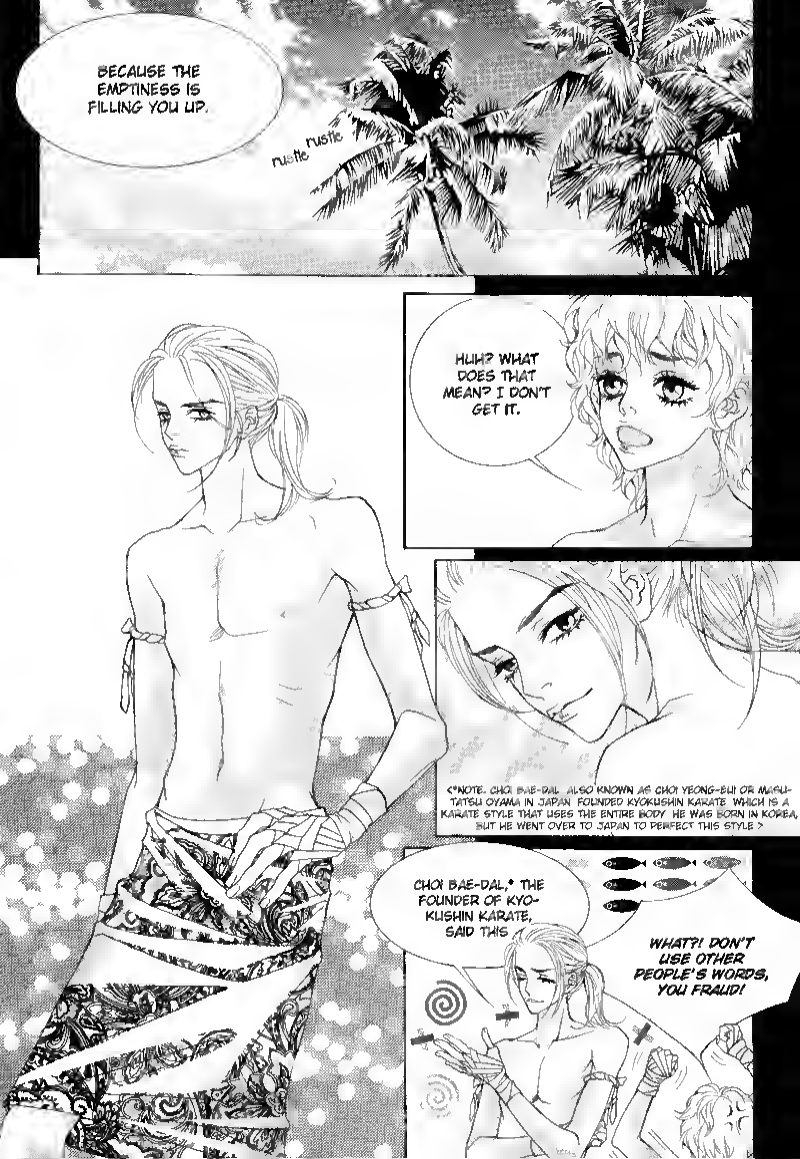


Scanned by MegKF
Translated by skyaMI0830
Edited by Sephrenia
Proofread by sophendo
aCed by nseabove77

The sweet dream that Heedo wants with Jaegyu will someday come true.
2005년
한국문화콘텐츠진흥원
창작 지원 선정작!
달콤세콤 funny love ♡ 6
설탕중독
Sugar Addiction
공구구(099)


Adeet Dahm Kahm
now here's one
strong man

SO YOU WANT TO BECOME STRONG, HUH?
YOU KNOW, STRENGTH THAT'S USED TO DESTROY THINGS ISN'T *REALLY* STRENGTH AT ALL
DO YOU WANT TO BECOME *REALLY* STRONG?
"SO WHAT IF I WANT TO BECOME REALLY STRONG..."
WELL, YOU WON'T ACHIEVE IT BY EMPTYING THE CLIP. YOU HAVE TO DESTROY THE CLIP FIRST
EVEN IF YOU EMPTY THE CLIP, IF THE EMPTY PART OF YOU STILL EXISTS, THAT CLIP WILL ALWAYS BE FULL


BECAUSE THE EMPTINESS IS FILLING YOU UP.
rustle rustle
HUH? WHAT DOES THAT MEAN? I DON'T GET IT.
<*NOTE. CHOI BAE-DAL ALSO KNOWN AS CHOI YEONG-EUI OR MASUTATSU OYAMA IN JAPAN FOUNDED KYOKUSHIN KARATE WHICH IS A KARATE STYLE THAT USES THE ENTIRE BODY. HE WAS BORN IN KOREA, BUT HE WENT OVER TO JAPAN TO PERFECT THIS STYLE.>
CHOI BAE-DAL,* THE FOUNDER OF KYOKUSHIN KARATE, SAID THIS
WHAT?! DON'T USE OTHER PEOPLE'S WORDS, YOU FRAUD!

DON'T TALK ABOUT KYOKUSHIN KARATE WHEN YOU'RE JUST A MUAY THAI PLAYER!
YOU ALWAYS MAKE FUN OF ME. DO I LOOK THAT STUPID?!
THEY'RE NOT DIFFERENT.
THEY'RE ESSENTIALLY NOT DIFFERENT.

(*NOTE: LAM MUAY: A SCHOOL OF MUAY THAI THAT COMPETES ON A RING.)
QUIT PRACTICING MUAY THAI! I SENT YOU HERE TO LEARN LAM MUAY,* SO YOU COULD DEFEND YOURSELF. I DIDN'T TELL YOU TO BECOME A COMPETITOR.
"QUIT...?"
"QUIT PRACTICING MUAY THAI."
WELL?! SAY THAT YOU'LL QUIT!
ANSWER ME OR I'LL MAKE SURE THIS GUY'LL NEVER BE ABLE TO STAND AGAIN.

When I was nine, I had my first match and lost. I even got a knee injury.
WINNING IS NOT IMPORTANT.
AUGH! But I Could Have...! I Could Have won...
I'M THE ONLY ONE WHO LOST FROM OUR GROUP! ALL THE STUDENTS OF MASTER CHOKDEE WON...
IF YOU ARE PURSUING THE KIND OF STRENGTH TO WIN A MATCH, THEN QUIT!
AUGH! I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM A LOOMPINI* CHAMPION, DARN IT!
(*NOTE: LOOMPINI: THE THAI TEMPLE WHERE THE BEST MUAY THAI PLAYERS COMPETE.)

ARE YOU ASHAMED...?
NOT ME! I WAS THINKING ABOUT YOU, ADEET. DIDN'T YOU SEE HOW MASTER CHOKDEE WAS GLOATING JUST BECAUSE HIS STUDENT'S ALL WON?
IT'S OK. I'M NOT ASHAMED OF YOU
IF THAT'S THE REASON THEN DON'T CRY.
DON'T CRY FOR ME DON'T CRY UNLESS YOUR PRIDE HAS BEEN HURT

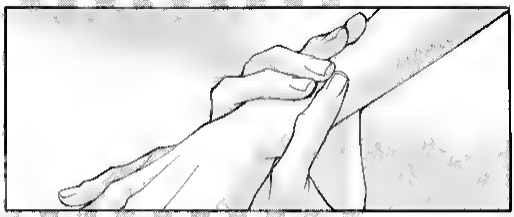
ANSWER ME, JUNG HWEEHWAN.
SAY THAT YOU'LL QUIT MUAY THAI.
He had such an emotionless gaze...
...
A gaze that steps on others without mercy, without even a second chance...
NOD
"ANSWER ME!"
SWOOSH
"ANSWER QUICKLY!"

NO!
DON'T TOUCH HIM! YOU FUCKING OLD MAN!
I'LL QUIT! I'LL QUIT, SO STOP IT!
IF YOU LAY ANOTHER FINGER ON HIM, I'LL KILL YOU! I'LL KILL ALL OF YOU BASTARDS!
BAM

YOU STAYED TOO LONG IN THAILAND.
TOOK CARE OF THE CUSTOMS OFFICIALS, SO GO BACK TO KOREA
I'm a coward who can't do anything about his desire to kill...
From then on, I wanted to become strong so I would never lose to fear again...

It hurt so much. It hurt even more than when I lost that match. It hurt so much that I couldn't stand it.
Can anything be more painful than this?
I vowed to never give my heart away to anything from then on.
He told me not to cry
So I cried only that one time. I vowed to never love anything again.

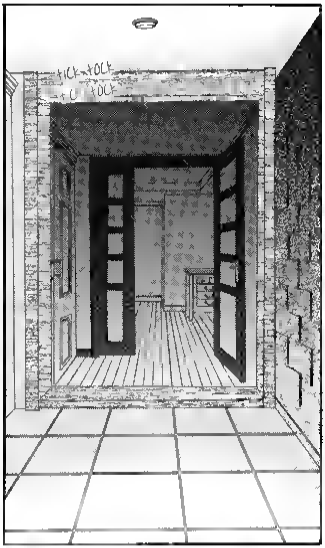
DON'T LEAVE.



Flap
Flap
ERK ERK
Let GO...

release
Thud
OW!

THERE MIGHT BE GUYS WHO I DON'T WANNA MEET OUTSIDE SO TURN OFF ALL THE LIGHTS. THEY COULD HAVE FOLLOWED US
W-WHAT?! ARE YOU GONNA DO SOMETHING TO ME ONCE THE LIGHTS ARE OFF?
ARE YOU CRAZY?



UM, HOW LONG DO WE HAVE TO STAY HERE LIKE THIS?

irritate

GAH! WHAT ARE YOU DOING?!
ARE YOU CRAZY?!
WHAM
WHAM
STOP SCREAMING I WAS ONLY PLACING MY DISLOCATED SHOULDER BACK
WOBBLE
I FEEL DIZZY
AUGH. WHAT KINDA GUY IS HE?
HE PLACED HIS SHOULDER BACK JUST LIKE THAT WHAM! RIGHT ON THE WALL WHAM! WHAM!
I FEEL SICK JUST THINKING ABOUT IT
WELL I NEVER UNDERSTOOD HIM FROM THE START. WHAT KINDA GUY IS HE TO BE CHASED AFTER LIKE THIS?
MAYBE HE'S IN A LOT OF DEBT? POSSIBLY. IF SO, THEN THE PEOPLE CHASING AFTER HIM ARE THE LOAN SHARKS, HUH?
Scratch
Scratch
PRIVATE LOANS... SURE ARE SCARY
OH, MY GOSH! MY HAIR'S ALL STICKY 'CAUSE OF THAT SPILLED LATTE
Gahhhhhh
SCRUFF
Scratch
scratch
SCRUFF

tap tap
HEY! WHERE'S THE BATHROOM? I'M GONNA WASH MY HAIR
cheeky
...
DON'T TURN ON THE LIGHTS!
OK! OK!
YOU'RE SOMETHING, HUH
HEH
OVER THERE...
YOU'VE GOT SOME NERVE... TO BE WASHING YOUR HAIR AT SOME GUY'S HOUSE, WHO YOU DON'T EVEN KNOW

AUGH IT'S ALL STICKY
click
creak

JUNG HWEEHWAN! ARE YOU IN THERE?
THE SOURCE OF ALL MY ANGER AND FEAR.
...IS RAPIDLY COMING TOWARD ME.
STOMP
STOMP
STOMP

SLAP
WHY DIDN'T YOU CATCH HIM?!
I'M NOT PAYING YOU TO FOOL AROUND!

WHY SHOULD I BELIEVE YOU?!
YOU'RE ALWAYS LIKE THIS.
OF ALL THE WOMEN IN THE WORLD, WHY DID YOU CHOOSE HER?!
WITH HAEMEE AROUND, I WON'T GET INTO TROUBLE, SO JUST LEAVE ME ALONE. WILL YOU?
PFFT. AS IF YOU WOULD TOLERATE ANYTHING THAT'S NOT ACCORDING TO YOUR WISHES
IF THAT'S HOW YOU DO THINGS, THEN I'LL JUST HAVE TO COMPLETELY DECEIVE YOU.
I HAVE SOMEONE IN MY LIFE.
SO STOP CONCERNING YOURSELF ABOUT ME

ARE YOU TRYING TO MAKE UP SOME EXCUSE, SO YOU CAN SLIP OUT OF THIS NOW?
OH, MY GOSH. WHO ARE THOSE MEN? GANGSTERS? THEY FORCED THEIR WAY IN.
LOOKS LIKE SIG HAIR RE LLY DID TAKE OUT SOME PRIVATE LOANS OR SOMETHING

SCARY.

Conflicting thoughts.
1. Stay still.
2. Calmly walk out the door
IF YOU KEEP THIS UP, I'LL MAKE THINGS WORSE FOR YOU!

BUST IN
RAWR.
WH...T... WH...T IS HE DOING?
YOU CAN COME OUT NOW!
GO ON. TELL HIM ABOUT US
CTOak
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YOU BASTARD?! IF YOU'RE GONNA DIE, DIE ALONE! DON'T TAKE ME DOWN WITH YOU!!
N-NO.. I, UH.. THIS GUY.. CLOTHES.. RIPPED.. PULLED DOWN PANTS.. ONLY THING.. I DID WAS, UH..

FLASH
SHUT UP! IF YOU SAY THAT, I'LL KILL YOU.
HIS EYES .. HAVE ALREADY GONE CRAZY
PALE
SERIOUS
I'M LIVING WITH HER RIGHT NOW.
GAH!!
ALL DAY .. FROM THE MOMENT I OPEN MY EYES 'TIL THE TIME I FALL ASLEEP, I'M WITH HER 24/7. THAT'S HOW MUCH I'M INTO HER

choke
SO ANYTHING YOU FEAR ISN'T GONNA HAPPEN.
AUGH
T-THIS GUY...! IS HE SETTING ME UP TO BE HIS INSURANCE? SO, YOU DON'T WANNA DIE ALONE, HUH?
HE'S GONNA LET ME BE KILLED JUST 'CAUSE I RIPPED HIS SHIRT AND PULLED DOWN HIS PANTS
ARE YOU TELLING ME TO BELIEVE ALL THIS? YOU WERE GOING THROUGH HELL JUST FOR HER?
AND HOW DID YOU GET A NEW GIRL SO SOON?
SHOULD I SHOW YOU SOME EVIDENCE? WILL YOU BELIEVE IT IF WE STARTED ROLLING AROUND IN BED?
THEN..
..

JUNG HWEEHWAN. DON'T EVEN TRY TO TRICK ME
ENGRAVE IN YOUR MIND THE FACT THAT IT'S EASY FOR ME TO BREAK ANYTHING THAT YOU *THINK* YOU HAVE IN YOUR HANDS.
I'LL BE WATCHING YOU
YOU MIGHT WANT TO BEHAVE YOURSELF

YES, I KNOW THAT VERY WELL. I KNOW IT SO CLEARLY THAT IT'S DISGUSTING.
"ANSWER ME, JUNG HWEE-HWAN!"
JUST LIKE BACK THEN... WHEN YOU DID THAT WITH YOUR DIRTY HANDS
I WILL NEVER FORGET IT.
"OR I'LL MAKE SURE THIS GUY'LL NEVER BE ABLE TO STAND AGAIN."
HEY!
FLARE-UP

YOU PSYCHO!
VOOSH
SMASH
WHAT WAS ALL THAT?

AUGH...
drip
OK, SO YOU DODGED IT. HUH? THAT WAS A GOOD IDEA.
HEY! WHY ARE YOU INVOLVING ME IN YOUR OWN BUSINESS?!
Knows just how scary private loans can be.
YOU'RE A FUNNY BASTARD, AREN'T YA? IF YOU TOOK OUT A PRIVATE LOAN, THEN YOU SHOULD PAY THEM BACK YOURSELF. DON'T MAKE ME VOUCH FOR YOU!
SHIT... YOU'RE SO YOUNG, SO YOU SHOULDN'T HAVE EVEN CONSIDERED IT. IS IT THAT GREAT TO HAVE AN EXPENSIVE HOUSE AND A FOREIGN-MADE CAR?!
AUGH YOUR WAY OF THINKING IS... AUGH.
bawl bawl
YOU! DO YOU KNOW WHAT A SHRIMP-CATCHING SHIP IS? BEFORE MY DAD PASSED AWAY, HIS PRIVATE LOANS MADE HIM—
I HAVE A HEADACHE, SO CAN YOU STOP NOW?

I ALREADY... TOLD HIM THAT, SO I CAN'T TAKE IT BACK.
HEY, YOU... DO YOU HAVE A CELL PHONE?
SHAKE
SHAKE
WHY?
WHETHER YOU LIKE IT OR NOT, PRETEND TO BE MY GIRLFRIEND, PIGTAILS
OK? BESIDES, YOU STILL OWE ME ONE
OH, AND WE NEED TO AT LEAST KNOW EACH OTHER'S NAMES WE'RE ON THE SAME BOAT AFTER ALL.
TAKE THIS FOR NOW IF ANY-THING HAPPENS, CALL ME
LIKE IF SOMEONE'S FOLLOWING YOU.

I'M JUNG HWEEHWAN.
So that's the name of this bastard, huh.
I guess the rollercoaster has started.
The sirens in my head are going off,
signaling that I shouldn't get involved with this dangerous guy.
"bee-bo, bee-bo" it goes, warning me that I will soon reach the highest point on the rollercoaster and then go down at the fastest speed.

HOLD ON TIGHT AS THIS ROLLERCOASTER ROMANCE STARTS AT FULL SPEED!! TO be continued